



## L'hôtellerie et la restauration, un secteur sans frontières

Chaque année, le secteur de l'hôtellerie et de la restauration forme des centaines de milliers de jeunes afin qu'ils acquièrent une qualification spécifique dans l'hôtellerie et de la restauration.

De nombreux travailleurs spécialisés partent à l'étranger pour exploiter les possibilités qu'offre ce secteur international: pour découvrir d'autres pays, pour y acquérir de nouvelles compétences ou encore pour améliorer leurs perspectives de carrière.

Vous connaissez les avantages qu'il y a à travailler à l'étranger, mais en connaissez-vous également les écueils?

Que faire, par exemple, si:

- des questions relatives au droit social et du travail restent sans réponse?

- des conventions collectives ou des réglementations légales ne sont pas respectées?

- des salaires restent impayés?

- des litiges vous opposent à votre employeur?

Le caractère international du secteur rend indispensable une réponse internationale de la part des syndicats: la voici!

## La réponse des syndicats: une protection européenne des droits professionnels à travers l'Europe

L'affiliation syndicale est pour nous synonyme de soutien syndical dans toute l'Europe!

Car nous sommes membres de l'EFFAT, la Fédération européenne des Syndicats de l'Alimentation, de l'Agriculture et du Tourisme.

### Syndicats membres de l'EFFAT dans le secteur de l'hôtellerie et de la restauration

#### AUSTRIA

**HGPD**  
T: 0043 1 53 444  
hgpd@hgpd.oegb.or.at  
www.oegb.or.at

**GPA**  
T : 0043 1 313 93  
gpa@gpa.at  
www.gpa.at

**BELGIUM**  
**CCAS-CSC**  
T: 0032 2 500 28 11  
ccvd-ccas@acv-csc.be  
www.acv-csc.be

**CAHS-FGTB**  
T: 0032 2 512 97 00  
horval@horval.be  
www.horval.be

**BOSNIA-HERZEGOVINA**  
**PPDIVUT**  
T: 0038 7 33 440 034  
ppdivut@bih.net.ba  
www.ppdivot.org

**CROATIA**  
**SSUTH**  
T: 00385 1 46 55 620  
ssuth@ssuth.hr  
www.ssuth.hr

**CYPRUS**  
**OEXEV-SEK**  
T: 00357 22 849 849  
sek@sek.org.cy  
www.sek.org.cy

**CZECH REPUBLIC**  
**COSPHCR**  
T: 0042 0224 46 25 46  
phcr@cmkos.cz  
www.phcr.cz

**DENMARK**  
**RBF**  
T: 0045 72 24 72 24  
faglig@rbf.dk  
www.rbf.dk

**FINLAND**  
**PAM**  
T: 00358 20 774 002  
pam@pam.fi  
www.pam.fi

#### FRANCE

**FdS-CFDT**  
T: 0033 1 48 10 65 90  
services@cfdt.fr  
www.cfdt-services.fr

**CFTC-HCRBC**  
T: 0033 1 44 85 37 86  
cftc.snhr@wanadoo.fr

**FGTA**  
T: 0033 1 40 52 85 10  
fgtafo@fgta-fo.org  
www.fgtafo.fr

**CGT-Services**  
T: 0033 1 48 18 83 11  
fd.commerce.services@cgt.fr  
www.cgt.fr

#### GERMANY

**NGG**  
T: 0049 40 380 130  
hauptverwaltung@ngg.net  
www.ngg.net

#### GREECE

**POEYTE**  
T: 0030 210 363 77 67  
poeeyte@otenet.gr

#### HUNGARY

**VISZ**  
T: 0036 1 311 94 36  
visz@matavnet.hu

#### IRELAND

**SIPTU**  
T: 00353 1 874 97 31  
info@siptu.ie  
www.siptu.ie

#### ITALY

**FILCAMS-CGIL**  
T: 0039 06 588 51 02  
posta@filcams.cgil.it  
www.filcams.cgil.it

**FISASCAT-CISL**  
T: 0039 06 85 41 042  
fisascat.nazionale@cisl.it  
www.fisascat.it

**UILTUCS-UIL**  
T: 0039 06 84 24 22 76  
uultucs@tin.it  
www.uultucs.it

#### LETTONIA

**LAKRS**  
T : 0037170 35 940  
lakrs@riga.mail.telia.com  
www.lakrs.lv

#### LUXEMBURG

**LCGB**  
T: 00352 499 42 41  
lcgb@lcgb.lu  
www.lcgb.lu

**O.G.B.-L**  
T: 00352 540 545  
ogb-l@ogb-l.lu  
www.ogb-l.lu

#### MALTA

**GWU**  
T: 00356 21 24 44 51  
info@gwu.org.mt  
www.gwu.org.mt

#### NETHERLANDS

**HB-FNV**  
T: 0031 36 535 85 00  
info@horecabond.fnv.nl  
www.horecabond.fnv.nl

**CNV Bedrijvenbond**  
T:0031 30 634 83 48  
info@cnv.net  
www.cnv.net

#### NORWAY

**HRAF**  
T: 0047 23 06 21 00  
hraf@hraf.no  
www.hraf.no

#### POLAND

**NSZZ Solidarnosc**  
T : 00 48 22 827 92 38  
spspoz@poczta.onet.pl  
www.solidarnosc.org.pl

#### PORTUGAL

**SITese**  
T: 00351 21 781 60 50  
geral@mail.sitese.pt  
www.sitese.pt

#### ROMANIA

**HORIA**  
T: 00 401 315 90 80  
F : 00 401 250 42 16

#### SLOVAK REPUBLIC

**OZPOCR**  
T: 00421 2 502 40 351  
gahr@ba.telecom.sk

#### SLOVENIA

**SGITS**  
T: 00386 1 434 12 68  
karmen.leban@sindikat-git.si  
www.sindikat-git.si

#### SPAIN

**FECHTJ-UGT**  
T: 00 34 915 897 309  
csecretaria@fechtj.ugt.org  
www.chjugt.com

**FECHOHT-CCOO**  
T: 00 34 91 540 92 21  
fechoht@fechoht.ccoo.es  
www.fechoht.ccoo.es

#### SWEDEN

**HRF**  
T: 0046 77 157 58 59  
info@hrf.net  
www.hrf.net

#### HTF

**HB-FNV**  
T: 0046 8 737 80 00  
htf@htf.se  
www.htf.se

#### SKF

T : 00 46 8 728 28 00  
kommunal.forbundet@kommunal.se  
www.kommunal.se

#### SWITZERLAND

**Hotel & Gastro Union**  
T: 0041 41 41 822 22  
info@hotelgastrounion.ch  
www.gastroline.ch

#### UNIA

T : 0041 31 376 09 00  
info@unia.ch  
www.unia.ch

#### TURKEY

**OLEYIS**  
T : 00 90 312 231 17 45  
bilgi@oleyis.org.tr  
www.oleyis.org.tr

#### UNITED KINGDOM

**GMB**  
T: 0044 20 8947 3131  
info@gmb.org.uk  
www.gmb.org.uk

#### T&G

T: 0044 20 7611 2500  
tgwu@tgwu.org.uk  
www.tgwu.org.uk

#### INTERNATIONAL

**EFFAT**  
T: 0032 2 218 77 30  
effat@effat.org  
www.effat.org

#### IUF

T: 0041 22 793 22 33  
iuf@iuf.org  
www.iuf.org

## Des professionnels aident les professionnels

Les syndicats membres de l'EFFAT de l'hôtellerie et de la restauration offrent les services suivants:

- Informations sur les conventions collectives existantes, les lois, les droits des travailleurs, etc.
- Conseils syndicaux relatifs aux conventions collectives, au droit du travail et autres.
- Représentation devant les tribunaux compétents du pays où vous travaillez, pour les questions relatives aux conventions collectives, au droit social et du travail.

Condition:

- Attestation d'affiliation de votre syndicat dans votre pays d'origine
- Attestation de paiement de cotisation dans votre pays d'origine

Votre syndicat ne vous laisse pas tomber à l'étranger non plus. Nous vous offrons une protection européenne de vos droits professionnels. Et, bien entendu, ces services sont gratuits pour les affiliés syndicaux.

## Exclusivement pour vous !

Travailler et être protégé par-delà les frontières en Europe? Aucun problème – en tant qu'affilié de votre syndicat dans votre pays d'origine ou de membre de l'un des syndicats de l'EFFAT sur votre lieu de travail.

**L'Europe se développe –  
Ne vous laissez pas dépasser !**

### CSC ALIMENTATION ET SERVICES

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| AALST   | 053/73.45.37-38-39                |
| ANTWERPEN                                     | 03/222.70.71                      |
| BRUGGE  | 050/44.41.59+61+68                |
| BRUSSEL                                       | 02/508.87.40-41-42-43-44-45-46-47 |
| CHARLEROI                                     | 071/23.09.20+28                   |
| DENDERMONDE                                   | 052/25.95.76                      |
| GENT  | 09/265.43.40-41-42-43+49          |
| HASSELT                                       | 011/29.09.52-53-54-55+74+75       |
| IEPER   | 057/22.86.36-37                   |
| KORTRIJK                                      | 056/23.55.55-56-57                |
| LEUVEN  | 016/21.94.60-61-62                |
| LIÈGE   | 04/344.84.25+27+54+93             |
| LUXEMBOURG                                    | 063/24.20.46                      |
| MECHELEN                                      | 015/28.85.85-86-87-88             |
| MONS  | 065/37.25.88-89                   |
| NAMUR   | 081/25.40.22-23                   |
| NIVELLES                                      | 067/88.46.19+21                   |
| OOSTENDE                                      | 059/55.25.55-56-57                |
| ROESELARE                                     | 051/26.55.20-21-22                |
| SINT-NIKLAAS                                  | 03/760.13.36-37                   |
| TOURNAI                                       | 069/88.07.58-59                   |
| TURNHOUT                                      | 014/40.32.40-41-42-43-44          |
| VERVIERS                                      | 087/30.52.46.47                   |
| NATIONAAL SECRETARIAAT<br>- BRUSSEL/BRUXELLES | 02/500.28.11                      |



FÉDÉRATION EUROPÉENNE  
DES SYNDICATS DES SECTEURS  
DE L'ALIMENTATION,  
DE L'AGRICULTURE ET  
DU TOURISME  
ET DES BRANCHES CONNEXES

